

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 158

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 10. Juli 1971
Berne, samedi 10 juillet 1971

1711

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 158

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 2640) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncepreise: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 2640) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 158 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Basler Pfandheimanstalt in Liquidation, Aktiengesellschaft, in Basel.
A. B. Dick AG, in Liquidation, Zug.
Coop Neuchâtel et environs, Neuchâtel.
Dinamica SA, in liquidation, Sion.
Francesca SA, St. Moritz.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über die Änderung des Warenumsatzsteuerbeschlusses.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.
Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)
Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).
Les titulaires de créances garanties par gage inmovilior doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.
Cesux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.
Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.
Les créanciers, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Verlassenschaftsfall.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Verlassenschaftsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtät auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtät und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)
I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debite, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).
I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.
I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.
I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.
Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno esentati.
I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.
Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Luzern - Konkurskreis Luzern (1426)

Erste Publikation

Gemeinschuldnerin: Bankgeschäft Ernst Brunner & Cie. AG, Sempacherstrasse 15, 6000 Luzern.
Datum der Konkursöffnung gemäss SchKG Art. 192 zufolge Dahinfallens der am 23. Dezember 1970 gewährten Nachlassstundung von sechs Monaten: 24. Juni 1971.
Eigentümerin des Grundstückes Nr. 361 Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Plan 12, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 799 mit Hofraum, Sempacherstrasse 15, Brandversicherung Fr. 915 300.-, Katasterschätzung Fr. 734 000.-, Miteigentum an Nr. 379 Hofraum.
Eingabefrist: bis 11. August 1971.
NB Die aus den Büchern der Bank ersichtlichen Forderungen, inbegriffen die auf den Inhaber lautenden, gelten als angemeldet, fallen jedoch bei Unterbleiben der Anmeldung nur mit dem aus den Büchern ersichtlichen Betrag in Betracht.
Die im vorausgegangenem Nachlassverfahren angemeldeten Forderungen gelten als angemeldet und sind nicht zu wiederholen.
Es finden keine Gläubigerversammlungen statt.
Alle Korrespondenzen sind zu richten an: Konkursverwaltung Bankgeschäft Ernst Brunner & Cie. AG, Sempacherstrasse 15, Postfach 1089, 6002 Luzern.

6000 Luzern, 7. Juli 1971

Die Konkursverwaltung
Bankgeschäft Ernst Brunner & Cie. AG:
Dres. Wangler, Heibling und Fischer

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (1427)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Erste Publikation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 7. Dezember 1970 verstorbenen Brunner Ernst, geb. 1917, Bankier, wohnhaft gewesen in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, Eigentümer der Liegenschaft Grundstück Nr. 60, Grundbuch Horw, Plan 14, Annamaria, 39 x 21 m², Herrschaftshaus Nr. 103, Garage Nr. 103d, Gartenhaus Nr. 103e, Hofraum, Garten und Anlagen.
Datum der Liquidationseröffnung: 17. Juli 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 23. Juli 1971, 14.15 Uhr im Rathaus, am Kornmarkt in Luzern.
Eingabefrist: bis 20. Juli 1971.
NB Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderung bereits im vorausgegangenem Rechnungsruf zum öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entzogen, haben jedoch binnen der Eingabefrist die Beweismittel für ihre Forderung an das Konkursamt einzureichen.
Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 22. Juli 1971 schriftlich beim Konkursamt opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigen.

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1413)

Failli: Fioravera Romano, 1935, Italie, vendeur de voitures, Rte du Jura 87, à Givisiez.
Date de l'ouverture de la faillite: 6 juillet 1971.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 31 juillet 1971.

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1414)

Succession répudiée: Ramella Louis, 1921, de Nods, en son vivant boucher à Fribourg, rue du Tilleul 16.
Date de l'ouverture de la liquidation: 6 juillet 1971.
Première assemblée des créanciers: mardi 20 juillet 1971, à 17 heures du jour, à la salle du Tribunal de la Sarine, Maison de Justice, rue des Chanoines, à Fribourg.
Délai pour les productions: 20 juillet 1971. Les créanciers ayant déjà produit dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau.

Kt. Aargau - Konkursamt, 4800 Zofingen (1413^b)

Gemeinschuldner: Schütz Otto, geb. 1923, Rolladengeschäft, von Sumiswald, in Rothrist, Schulweg.
Datum der Konkursöffnung: 1. Juli 1971.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 30. Juli 1971.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti di Riviera, 6710 Biasca (1415)

Fallita: Nella SA, 6527 Lodrino.
Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Riviera: 8 giugno 1971.
Prima adunanza dei creditori: 19 luglio 1971, alle ore 9.00, nell'ufficio esecuzione e fallimenti in Biasca.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 9 agosto 1971.
Termine per la notifica delle servitù: 30 luglio 1971.

Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Bodio

Mappa N.	Misura Mg.
Prato Vallà, laboratorio	793 A 210
Prato Vallà, terreno	793 b 884

Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG. 230)

Kt. Zürich - Konkursamt, 8308 Illnau (1428)

Ueber Bösch Harald, geb. 1945, österreichischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Anwaltsstrasse 10, Effretikon, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Harald Bösch, Auskunftei und Detektivbüro «Atlantis», mit Sitz in Effretikon-Illnau, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Pfäfers am 27. Juni 1971 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 3. Juni 1971 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Juli 1971 dem oben genannten Konkursamt die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben innert der gleichen Frist einen Barvorschuss von Fr. 1100.- leistet (wobei die Nachforderung weiterer Versuche vorbehalten bleibt), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG. 249-251) (L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (1414)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma Wüstner & Balmer, Kollektivgesellschaft, Badenerstrasse 686, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim oben genannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Juli 1971 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich - Konkursamt Ricsbach-Zürich, 8008 Zürich (1415^b)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über den Nachlass der am 8. Dezember 1970 gestorbenen Fräulein Gruber Louise, geboren 1893, von Zürich, wohnhaft gewesen in Zürich 8, Höschgasse 46, Inhaberin der gleichnamigen Firma in Zürich 1, Strehlgasse 2, Handel mit Kleidern und Schürzen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim oben genannten Konkursamt, Feldeggstrasse 49, 8008 Zürich, zur Einsicht auf.
Kollokationsklagen sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Juli 1971 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Werdenberg, 9473 Gams (1409)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Rohner Christian, 1941, Wiggel, 9475 Sevelen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 10. Juli bis 19. Juli 1971.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5400 Baden (1416)

Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs der Firma Hubstapler AG, in Spreitenbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 20. Juli 1971, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet würden.
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. du Valais - Office des faillites, 1950 Sion (1429)
Faillite: Constructa Valésia SA, Sion.
L'état de collocation de la faillite précitée peut être contrôlé à l'office des faillites précité.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, Locarno (1421)
Arviso d'incanto unico
Faillito: Krüst-Kast Josef, fu Jakob, ufficio d'architettura, 4153 Reinach.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

Ct. du Valais - Office des faillites d'Entremont, 1931 Vollèges (1416)
Succession répudiée: Rossier Edmond, d'Hermann, 1937 Somlaproz/Oresières.

terreno con stabili, Monda
Motel «La Campagnola» con 2 piscine, minigolf, ristorante, Bungalows, impianto di depurazione, Monda.
Totale

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites du Val-de-Ruz, 2053 Cernier (1417)
Etat de collocation, inventaire, liste des objets de stricte nécessité et état des revendications

Data e luogo dell'incanto: San Nazzaro, sala comunale, il giorno 19 agosto 1971 alle ore 14.30.
Le condizioni d'asta sono visibili a contare dal 5 agosto 1971.

Kt. Zürich - Konkurskreis Schlieren (1432)
Schuldnerin: Fischer-Jaggi Ruth, Handarbeiten- und Wollenspezialgeschäft, Badenerstrasse 5, 8952 Schlieren ZH.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

Failli: Chatelain Louis-Albert, 1939, originaire de Schelten (Berne), installations sanitaires, à Chézard (siège), ci-devant à Saint-Martin NE, actuellement domicilié à Lausanne.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 6. Juli 1971, innert der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte. Gläubigerversammlung: Mittwoch, 15. September 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

Kt. Bern - Konkursamt Obersimmental, 3771 Blankenburg (1430)
Das Konkursverfahren über die Firma Simplan AG, Kunstharzverarbeitungen, St. Stephan, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Obersimmental, vom 6. Juli 1971 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich - Betreibungsamt Gossau ZH (1411)
Grundpfandverwertung
Schuldner und Pfandgläubiger: Bianchi Romano Secondo, geb. 1930, Kaufmann, Schwamendingenstrasse 16, 8050 Zürich.

Kt. Luzern - Konkurskreis Luzern (1412)
Schuldnerin: Hunziker Elektrohaus AG, Gleicherstrasse 23, 6000 Luzern.

Kt. Solothurn - Konkursamt Olten-Gösgen, 4600 Olten (1417)
Das Konkursverfahren über Hitz Max, 1925, Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten, Obererlinsbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 5. Juli 1971 als geschlossen erklärt worden.

Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Vom 4. bis 13. August 1971 im Amtskolleg des Betreibungsamtes Gossau, Pavillon beim Gemeindehaus, in Gossau ZH.

Die Schuldnerin schlägt einen Prozentvergleich vor. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen berechnet per 28. Juni 1971 innerhalb der Eingabefrist dem Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel im Original oder in Fotokopie.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Oberhüntli, 9450 Altstätten (1418)
Gemeinschuldner: Müller-Kollegger Oskar, Ringmesser-Vertrieb, ehemals Oberriet/SG, jetzt Arbedo/Bellinzona.

Grundpfand. Im Gemeindebann Gossau: kant. Grundreg. Bl. 53 Kat. Nr. 3035 Plan 8

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 21. September 1971, 14.30 Uhr, im Hotel Wilden Mann, J. Stock, Bahnhofstrasse 30, Luzern.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5000 Aarau (1419)
Das Konkursverfahren über Hilty Kurt, geb. 1934, von Grabs, Bufetborsche, wohnhaft gewesen in Aarau, nun 4000 Basel, Schwarzwaldallee 85, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Aarau vom 30. Juni 1971 als geschlossen erklärt worden.

1. Ein Wohn- und Wirtshaus mit Laden usw. unter Assek. Nr. 847 seit 1969 für total Fr. 278 500.- assekuriert, ein Oekonomiegebäude mit südlichem Vordach unter Assek. Nr. 846 seit 1969 für Fr. 43 500.- assekuriert, eine Garthalle unter Assek. Nr. 1104 seit 1969 für Fr. 4700.- assekuriert, mit 1690 m² (sechzehn Aren 90 m²) Gebäudegrundfläche und Umgele in der Mitteldorf, Gossau.

Die Gläubiger werden alle Personen, welche auf Vermögensstücke Ansprüche machen, die sich im Besitze der Schuldnerin befinden, aufgefordert, diese Ansprüche unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert der Eingabefrist anzumelden.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5400 Baden (1420)
Gemeinschuldnerin: Arplan AG, in Basen. Datum des Schlusses: 1. Juli 1971.

Betreibungsamtliche Schätzung der Liegenschaften Ziffer 1 Fr. 348 000.- und Zugehör Ziffer 2 Fr. 5 500.- total: Fr. 353 500.-

Ct. du Valais - Arrondissement de Sion (1423)
Débitrice: Gattoni, Dayer, Dayer, Gaury SA, de siège social à Sion.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (1410)
Der am 23. März 1971 über Fr. Riedo Charlotte, Bernstrasse 55, Zollikofen, eröffnete Konkurs wird zufolge Bezahlung sämtlicher Forderungseingaben widerrufen und die Schuldnerin gemäss Entscheid des Gerichtspräsidenten IV von Bern vom 1. Juli 1971 wieder in die Verfügung über ihre Aktiven eingesetzt.

Anmerkungen, Dienstbarkeiten, Vormerkungen lt. kant. Grundregister. Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 4. Rang. Der Erwerber hat an dieser einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 20 000.- in bar, auf Abrechnung an der Kaufsumme zu bezahlen.

Durée du sursis concordataire: quatre mois (4), soit jusqu'au 30 octobre 1971.
Commissaire au sursis: Monsieur Reynald Actis, Fiduciaire, Condémines 36, 1950 Sion.

Konkurssteigerungen

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

Kt. Zürich - Konkursamt, 8708 Männedorf (1248)
Konkursamtliche Grundstückssteigerung
Im Konkurs über Tiziani Edoardo, geb. 1936, von Buttisholz/LU, Architekt und Bauunternehmer, wohnhaft Rohrhardenstrasse 31, 8712 Stäfa, gelangt im Auftrag des Konkursamtes Stäfa

Kt. St. Gallen - Betreibungsamt Gommiswald, (1422)
Verwertungsauftrag des Betreibungsamtes Flawil-Betr. Nr. 22508
Schuldnerin: Toggenbüel, Bau- und Immobilien AG, Sitz in Alterswil, Gemeinde Flawil.

Ct. du Valais - Arrondissement de St-Maurice (1424)
Débiteur: Pittet Charles, cuisinier, St-Maurice.
Date de l'octroi du sursis: 29 juin 1971.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 10 000.- zu leisten. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 18. Juni 1971 an beim Konkursamt Männedorf zur Einsicht auf. Besichtigung gemäss telefonischer Vereinbarung mit dem unterzeichneten Konkursamt (Tel. 051/74 03 13).

Grundpfand: Liegenschaft Toggenbüel, Gemeinde Gommiswald, bestehend aus: 1. Anteilsscheune Nr. 108 2. 2101 m² Wiese, Riet, Wald, Wege, Bach (aufgeteilt in 25 Parzellen in den Nummern 308-345)
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 10 000.-
Im weitem wird auf Art. 133 bis 143 SchKG und die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen.

Delai pour les productions: 20 jours, dès le jour de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.
Les créanciers doivent adresser leurs productions au commissaire, accompagnés des pièces justificatives dans le délai fixé ci-dessus.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

Kt. Thurgau - Betreibungsamt Kreuzlingen (1413)
Steigerungswiderruf
Die auf Donnerstag, den 22. Juli 1971, 14.00 Uhr, im Restaurant Frohsinn, Landschlag, angesetzte Grundpfandverwertung gegen die Firma Bodensee-Motel AG, St. Gallerstr. 28, Rorschach, findet nicht statt.

Kt. Zürich - Konkurskreis Hottingen-Zürich (1433)
Der Firma Fretz + Wasmuth Verlag AG, Mühlebachstrasse 54, 8008 Zürich, vertreten durch RA Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, ist mit Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung, vom 29. Juni 1971, die am 23. August 1971 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 23. August 1971 verlängert worden.

4% (früher 6%) Äussere Anleihe des Deutschen Reiches von 1930 «Zündholzleihe»

(Valoren-Nr. 291 41)

Am 2. und 3. Juni 1971 wurde in Anwesenheit eines Notars die Auslosung von Zertifikaten über \$ 460 200 Nennwert zur Einlösung per 15. Juli 1971 durchgeführt. Die mit den untenstehenden Nummern bezeichneten Zertifikate werden gemäss dem im Zertifikatstext enthaltenen Bestimmungen ab 15. Juli 1971 bei der Skandinaviska Banken, der Stockholms Enskilda Bank und der Smålands Bank sowie bei den in den Zertifikaten angegebenen anderen Zahlstellen eingelöst, und zwar in der Schweiz:

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Leu AG
Schweizerische Volksbank
Pictet & Cie.
Banque Pasche S.A.

Nach dem 15. Juli 1971 wird die Zinszahlung auf den ausgelosten Zertifikaten eingestellt. Bei der Einlösung müssen die ausgelosten Zertifikate mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons sowie dem Talon versehen sein. Für fehlende Zinsscheine erfolgt ein Abzug des entsprechenden Betrages. Der Inhaber eines ausgelosten Zertifikats erhält bei Einlösung desselben eine Bescheinigung über das mit dem Zertifikat verbundene Recht zum Erhalt von «funding bonds», für den Fall, dass derartige Bonds ausgegeben werden.

Serie A zu \$ 100 Nennwert

Table with multiple columns of numbers representing bond serial numbers for Series A, B, and C.

Serie B zu \$ 500 Nennwert

Table with multiple columns of numbers representing bond serial numbers for Series B.

Serie C zu \$ 1000 Nennwert

Table with multiple columns of numbers representing bond serial numbers for Series C.

Liste der früher ausgelosten, aber noch nicht einkassierten Titel:

Table listing previously redeemed but not yet cashed titles for Series A, B, and C.

Serie B zu \$ 500 Nennwert

Table with 2 columns of numbers for Series B.

Serie C zu \$ 1000 Nennwert

Table with 2 columns of numbers for Series C.

Stockholm, im Juni 1971

SKANDINAVISKA BANKEN

STOCKHOLMS ENSKILDA BANK

Talleyrand

argumentierte geschickt am Wiener Kongress. Noverox entfernt geschickt den Rost an Ihrem Wagen. Neu ist Noverox mit dem roten Tupf. Es rötet den Rost endgültig aus. Vielleicht führt Ihr Drogist Noverox, sonst Lothar Peier & Cie, Greyerstrasse 77, Bern, Tel. 031/41 21 21.

Günstig zu verkaufen in Oftringen/Safenwil

4894m² Bauland

direkt an der Autobahn Bern/Zürich gelegen.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre 29-86062 an Publicitas AG, 4600 Olten.

Wenn Sie elektrostatisch fotokopieren und mehr als

14 Rp. für das Format A4

beziehen, dann verlangen auch Sie meine Musterpapier mit der Preisliste. (Maschinenmarke und Modell angeben).

Rolf Meier, Kopierprodukte, Bachhalde, 6354 Vitznau, Tel. (041) 83 15 08

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

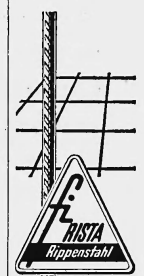
(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das Vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preis von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im im Schweizerischen Handelsamtsblatt



FISCHER & CO. 5734 REINACH

Mavholding SA, Lugano

Convocazione dell'assemblea generale ordinaria degli azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per mercoledì 21 luglio 1971, alle ore 17.00, presso la sede sociale, via Pioda 9, Lugano, per decidere sul seguente ordine del giorno:

- 1° Presentazione del rapporto di gestione.
- 2° Presentazione del conto dei profitti e delle perdite e del bilancio al 31 dicembre 1970 e proposte circa il risultato di esercizio.
- 3° Presentazione del rapporto dell'ufficio di revisione.
- 4° Deliberazioni sugli oggetti precedenti.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Eventuali.

Il rapporto di gestione, il conto profitti e perdite, il bilancio, il rapporto dell'ufficio di revisione e le proposte circa il risultato di esercizio sono depositate, a disposizione degli azionisti, presso la sede sociale.

I Signori azionisti che intendono partecipare all'assemblea devono depositare le loro azioni, entro e non oltre lunedì 19 luglio 1971, presso la Banca del Gottardo, via Canova 8, Lugano, o presso la Fidinar SA, via Pioda 9, Lugano, contro rilascio del biglietto di ammissione.

Il consiglio di amministrazione

Chemins de fer Fribourgeois

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 22 juillet 1971, à 16 h. 00, à l'Hôtel de Ville, à Bulle.

Ordre du jour:

- 1° Approbation des comptes de l'année 1970 et décharge au conseil d'administration, ainsi qu'aux contrôleurs.
- 2° Nominations statutaires.

Les comptes et le rapport de gestion seront à disposition de MM. les actionnaires, dès le 12 juillet 1971, au siège social, à Bulle, et au Secrétariat de la Compagnie, Pérolles 3, à Fribourg.

MM. les actionnaires se légitimeront par la production de leurs actions, avant le 19 juillet 1971, à 18 h. auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg, où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées.

Fribourg, le 5 juillet 1971

Le conseil d'administration

Transports en commun de Fribourg SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le jeudi 22 juillet 1971, à 10 h. 00, au siège social, avenue de Pérolles 3, à Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Approbation des comptes de l'exercice 1970.
- 2° Approbation de la gestion et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Révision générale des statuts.

Les comptes, le rapport de gestion et le projet des nouveaux statuts seront à disposition de Messieurs les actionnaires dès le 12 juillet 1971, au secrétariat de la société qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée, sur présentation des actions, jusqu'au mercredi 21 juillet 1971, à 12 h. 00.

Fribourg, le 5 juillet 1971

Le conseil d'administration

Société du Funiculaire Neuveville-St-Pierre Fribourg SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le jeudi 22 juillet 1971, à 10 h. 30, au siège de la société des Transports en commun de Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Approbation des comptes de l'exercice 1970.
- 2° Approbation de la gestion et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Révision générale des statuts.

Les comptes, le rapport de gestion et le projet des nouveaux statuts seront à disposition de Messieurs les actionnaires dès le 12 juillet 1971, au secrétariat de la société qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée, sur présentation des actions, jusqu'au mercredi 21 juillet 1971, à 12 h. 00.

Fribourg, le 5 juillet 1971

Le conseil d'administration

Platal Holding SA, en liquidation, Genève

Un nouvel acompte de liquidation est payable, dès le 12 juillet 1971, à raison de Fr. 20.- brut (net 14.-) contre remise du coupon N° 18 des actions et à raison de Fr. 1790.- brut (net 1253.-) contre remise du coupon N° 12, auprès des domiciles de paiement suivants:

Société de Banque Suisse, Lausanne
Fidax S.A., 4, rue de la Paix, Lausanne

La distribution finale aux actions et aux bons de jouissance interviendra ultérieurement et fera l'objet d'un avis spécial.

Genève, le 29 juin 1971

Les liquidateurs

ALTITUDE 1400m.

EVOLÈNE

VALAIS SUISSE

APPARTEMENTS GRAND STANDING

2-3-4 PIÈCES À PARTIR DE 65 000 FrS

DANS UN CADRE TRANQUILLE SOLEIL, PROMENADES, SKI, FOLKLORE.

.....

EXEMPLE D'APPARTEMENT DEUXIÈME ÉTAGE

- 3 PIÈCES - 73 M²
- + BALCON - 30 M²
- + 2 PIÈCES D'EAU
- + WC SÉPARÉ.

PRIX: 100 000.- FrS

RÉSIDENCE DENT-BLANCHE

VENTE AGENCE HERENSIA
CH-1968 EVOLÈNE (VALAIS)
Tél. 027-4 65 78 et 027-2 90 91 SUISSE

Demandez un rendez-vous pour visiter sans engagement notre appartement-témoïn.

Documentation gratuite à disposition

AGENCE «HERENSIA», 1968 EVOLÈNE

Inserieren bringt Erfolg!

Fabrikations- und Lagerhalle

Zu vermieten auf Ende 1971

mit Geleisanschluss und Autozufahrt, sowie eingebautem 3-Tonnen-Kran, Grundfläche 26 x 21 m, Kranhakenhöhe 7 m, Dach und Wände isoliert, gute Tages- und Kunstlichtbeleuchtung. Standort: Olten. Besonders gewünschte Installationen können noch berücksichtigt werden.

Interessenten melden sich unter Chiffre 29-86061 an Publicitas AG, 4600 Olten.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

INSERIEREN SIE!

VOUS QUI DISPOSEZ DE 8000 \$ SUN HOTELS INTERNATIONAL EST POUR VOUS

Devenez copropriétaire d'un hôtel en pleine expansion, chaque année, votre famille et vous-même, bénéficiez d'un séjour gratuit en Floride.

- Rendement élevé de votre investissement.
- Bénéfice du dégrèvement d'impôts.
- Tarif réduit de 20 à 50% dans les « Sun Hotels ».
- Réduction importante dans 19 Hôtels affiliés en Europe.

Après la versement cash, le paiement du solde est couvert par votre rentabilité minimale garantie.

Postez ce coupon dès maintenant ou téléphonez-nous. TEL 31 01 20

sun hotels international

UN PLAISIR D'INVESTIR... UN INVESTISSEMENT PLAISANT
mondialement représenté

Genève, Paris, Rome, Tel Aviv, New York, Montréal

ENVOYER À: SRO, 21, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève (Suisse)

Où, la formule Sun Hotels International me paraît intéressante, j'aimerais obtenir de plus amples renseignements.

NOM:

VILLE: PROVINCE:

S.V.P. appelez au DOMICILE S.V.P. appelez au BUREAU

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter II von Bern hat mit Verfügung vom 22. Juni 1971 die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des Herrn

Geiger Paul Eduard

geboren 1902, von Bern (BG) und Ermatingen TG, verheiratet, Architekt, Büro Elisabethenstrasse 11 (Geiger & Cie), Bern, Wohnung Spitalackerstrasse 9, Bern, verstorben am 7. Juni 1971 in Bern.

Eingabefrist bis und mit 7. August 1971:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II Bern,
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Markus Steiner, Amthausgasse 20, Bern.

Massverwalter: Karl Lehmann, Treuhandbüro, Mezenerweg 8a, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Bern, den 2. Juli 1971

Der Beauftragte:
Markus Steiner, Notar

LYKES LINES

Vapeurs	PROCHAINS DEPARTS (sauf imprévus)				DATES D'ARRIVÉES			
	Le Havre	Bremen	Hambourg	Rotterdam	Anvers	New Orléans	Houston	Galveston
Joseph Lykes	8. 7.	14. 7.	4. 7.	6. 7.	7. 7.	27. 7.	29. 7.	31. 7.
Zoella Lykes	23. 7.	28. 7.	18. 7.	20. 7.	22. 7.	10. 8.	12. 8.	14. 8.
Brinton Lykes	4. 8.	6. 8.	28. 7.	30. 7.	2. 8.	21. 8.	23. 8.	25. 8.

Renseignements par les agents généraux de fret pour la Suisse:

RODOLPHE HALLER SA

1211 Genève 2, 7, rue des Gares
Tél. (022) 33 65 10 - Téléx: 2 21 61

4002 BALE, St. Albanvorstadt 17
Tél. (061) 23 98 55 - Téléx: 6 22 33

Agent dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc. Am Wall 162
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2
ANVERS: Bureau Maritime H. G. Ahlers SA, Noorderlaan 139
LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain 34, rue Pierre-Brossolette

GENÈVE: Henry Coe & Clerici Agenti S.P.A.
VENISE: Adriatic Shipping Co, Calle Largo XII Marzo 2098
TRIESTE: Ellermann & Wilson Lines Agency Co. Ltd.
MARSEILLE: Consortium Maritime Franco-Américain 68, Boulevard de la Major

Achtung

Der Triumph-Elektronenrechner unterdrückt die überflüssigen Nullen.

Normales Schriftbild



Triumph-Schriftbild



Nullen.



Damit Sie die eingegebenen Zahlen auf einen Blick kontrollieren können. Damit Sie die ausgeworfenen Ergebnisse sofort erfassen. Sie lesen schneller - Sie rechnen schneller.

Triumph verbessert Ihre Arbeitsleistung (und nicht nur die Leistung Ihres Elektronenrechners) der Triumph von Triumph.

Triumph



Modell 1200 mit 4 Rechenarten, 10/23-stellig, Nullen-Löschen, drückend, Kurzweg-Rechenfunktion, konstanter Faktor und Div-Fr. 1982,-



Modell 1210 wie Modell 1200, aber zusätzlich mit optische Anzeige für Speicher, Zeilengänge, 24-stellig, 12/24-stellig, optische Anzeige für Speicher, Fr. 2.490,-



Modell 1220 mit Potenzen-Auto-Multi, 18/32-stellig, Prozent-Automatik, 2-stufiger Speicher, Automatik für Speicher 1, Fr. 4.250,-

WIPF BÜRO
 Generalvertretung für die Schweiz Erhard Wipf AG
 Nüscherstrasse 30 01 25 67 12 8001 Zürich
 Vertretungen in der ganzen Schweiz

Coupon:

Name: _____
 Vorname: _____
 Firma: _____
 Strasse: _____
 Ort: _____
 Nr.: _____
 Tel.: _____

- Senden Sie uns bitte eine Dokumentation über die Triumph-Elektronenrechner.
- Wir wünschen eine unverbindliche Vorführung für Modell _____

Wipf Büro
 Generalvertretung für die Schweiz
 Erhard Wipf AG
 Nüscherstrasse 30 8001 Zürich

